

## ARTICLE VI

1. The Government of the People's Republic of Bulgaria shall take measures to ensure that its vessels operate in compliance with the provisions of this Agreement and with any measures agreed upon from time to time by the two Governments pursuant to the provisions of this Agreement.

2. The Government of Canada shall take the necessary measures to give effect to the provisions of this Agreement, including the issuance of licences pursuant to the provisions of Article II.

## ARTICLE VII

1. The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of Canada shall carry out periodic bilateral consultations regarding the implementation of this Agreement and the development of further cooperation at such level and within such framework as the two Governments may agree.

2. The two Governments shall examine jointly the possibility of expanding bilateral cooperation, including cooperation on such matters as exchanges of technical information and personnel, improvement of utilization and processing of catches, the facilitation of cooperative arrangements between Bulgarian and Canadian enterprises with respect to the utilization of living resources of waters off the Canadian coast, arrangements for the use of Canadian ports by Bulgarian fishing vessels to ship or discharge crew members or other persons and for such other purposes as may be agreed upon, expansion of markets for fish and fish products originating in Canada, and they shall promote the reduction or elimination of tariff and non-tariff barriers for such products.

3. In the consultations referred to in paragraph 2(c) of Article II regarding allotments for Bulgarian fishing vessels of parts of surpluses of stocks or complexes of stocks, the Government of Canada will take into consideration all relevant factors, including *inter alia* Canadian interests, previous catches by Bulgarian vessels in respect of such stocks or complexes of stocks, and the development of cooperation between the two Governments pursuant to the provisions of this Agreement.

## ARTICLE VIII

1. The present Agreement shall be without prejudice to other existing Agreements between the two Governments or to existing multilateral Conventions to which the two Governments are party or to the views of either Government with regard to the Law of the Sea.

2. The present Agreement may be terminated by either party on December 31, 1982, or at any time thereafter, provided that notice of termination is given not less than twelve months in advance of such termination.

## ARTICLE IX

This Agreement shall enter into force on the date of signature.